

Apendiks B-2
(Epektibo Hunyo 5, 2020)

Protokol ng Kaligtasan sa Proyekto na Malaking Konstruksyon (Large Construction Project Safety Protocol)

1. Ang alinmang proyekto ng konstruksyon na naaangkop sa mga sumusunod na pagtutukoy ay sumasailalim sa itong Protokol ng Kaligtasan sa Proyekto na Malaking Konstruksyon ("LCP Protocol"), kasama ang mga proyekto sa pampublikong gawain maliban kung tinukoy ng Opisyal ng Kalusugan:
 - a. Para sa mga proyektong konstruksyon ng tirahan, ang anumang solong pamilya, multi-family, senior, estudyante, o iba pang tirahan na konstruksyon, pagsasaayos, o remodel na proyekto na binubuo ng 10 na tirahan o mahigit.
 - b. Para sa mga proyektong konstruksyon na komersyal, ang anumang konstruksyon, pagsasaayos, o proyekto sa pagpapabuti ng nangungupahan na binubuo ng 20,000 kuwadrang talampakan ng lugar ng sahig o mahigit.
 - c. Para sa pagtatayo ng Mahahalagang Imprastruktura, tulad ng tinukoy sa seksyon 16.c ng Kautusan, anumang proyekto na nangangailangan ng 20 o higit pang mga manggagawa sa lugar ng trabaho sa anumang oras.
2. Dapat ipatupad ang mga sumusunod na paghihigpit at mga kinakailangan sa lahat ng mga lugar ng trabaho ng konstruksyon na sakop ng LCP Protocol:
 - a. Sumunod sa lahat ng naaangkop at kasalukuyang mga batas at regulasyon kasama sa ngunit hindi limitado sa OSHA at Cal-OSHA. Kung mayroong anumang salungatan o pagkakaiba sa pagitan ng o kabilang sa mga naaangkop na mga batas at regulasyon at/o ang LCP Protocol, dapat mailapat ang mas mahigpit na pamantayan.
 - b. Maghanda ng isang bago o na-update na Plano ng Kalusugan at Kaligtasan na Espisiko sa Lugar upang matugunan ang mga bagay na may kaugnayan sa COVID-19, mai-post ang Plano sa lugar sa lahat ng mga pasukan at labasan, at magbigay ng isang kopya ng Plano sa mga awtoridad ng gobyerno ng County kung hiniling. Ang Plano ay dapat isalin bilang kinakailangan upang matiyak na maiintindihan ang Plano ng lahat ng manggagawa na hindi nagsasalita ng Ingles.
 - c. Magbigay ng personal na kagamitan sa proteksyon (PPE) partikular para magamit sa konstruksyon, kabilang ang mga guwantes, mga salamin, mga kalasag sa mukha, at mga panakip sa mukha na naaangkop sa aktibidad na ginagawa. Ipinagbabawal ang paggamit ng kontratista ng PPE na medical-grade maliban kung kinakailangan dahil sa kalikasang medikal ng isang lugar ng trabaho. Dapat magsuot ng mga panakip sa mukha nang pagsunod sa Patnubay ng Abril 17, 2020 mula sa Departamento ng Pampublikong Pangkalusugan ng County ng Santa Clara,

Apendiks B-2
(Epektibo Hunyo 5, 2020)

mababasa sa: <https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/learn-what-to-do.aspx#howto>.

- d. Tiyakin na ang mga empleyado ay nasanay sa paggamit ng PPE. Panatilihin at gawing magagamit ang isang talaan ng lahat ng pagsasanay sa PPE na ibinigay sa mga empleyado at subaybayan ang lahat ng mga empleyado upang matiyak ang wastong paggamit ng PPE.
- e. Ipagbawal ang pagbabahagi ng PPE.
- f. Ipatupad ang mga kinakailangan sa pagdistansya mula sa ibang tao kabilang ang, pinakamaliit:
 - i. Maghalili ng mga oras ng pagsimula at pahinto ng mga iskediyul ng shift upang mabawasan ang dami ng mga manggagawa sa lugar ng trabaho sa anumang oras hangga't maaari.
 - ii. Maghalili ng gawain na tiyak na pangkalakalan upang mabawasan ang dami ng mga manggagawa sa lugar ng trabaho sa anumang oras.
 - iii. Kailanganin ang pagdistansya mula sa ibang tao sa pamamagitan ng pagpapanatili ng hindi bababa sa anim na talampakan sa pagitan ng mga manggagawa sa lahat ng oras, maliban kung mahigpit na kinakailangan upang magsagawa ng isang gawain na nauugnay sa proyekto.
 - iv. Ipagbawal ang mga pagtitipon ng anumang laki sa lugar ng trabaho, maliban sa mga pagpupulong sa kaligtasan o bilang mahigpit na kinakailangan upang magsagawa ng isang gawain na nauugnay sa proyekto.
 - v. Mahigpit na kontrolin ang mga "choke points" at "mga lugar na may mataas na panganib" kung saan hindi mapanatili ng mga manggagawa ang anim na talampakan na pagpadistansya sa ibang tao at pagbawalan o limitahan ang paggamit upang matiyak ang anim na talampakan ay madaling mapanatili sa pagitan ng mga indibidwal.
 - vi. Paliitin ang mga pakikipag-ugnayan at mapanatili ang pagdistansya mula sa ibang tao sa lahat ng mga bisita sa lugar, kabilang ang mga manggagawa ng pagdelivery, propesyonal sa disenyo at iba pang mga consultant ng proyekto, mga kinatawan ng ahensya ng gobyerno, kabilang ang mga inspektor ng gusali at bumbero, at mga residente sa mga lugar ng konstruksyon ng tirahan.
 - vii. Ipagbawal ang mga manggagawa sa paggamit ng mga telepono o lamesa ng iba. Ang anumang mga kagamitan na dapat magamit ng higit sa isang manggagawa ay dapat linisin gamit ang disimpektante na epektibong laban sa COVID-19 bago gamitin ng isang bagong manggagawa.
 - viii. Maglagay ng mga istasyon ng hugasan o mga sanitizer ng kamay na epektibo sa laban sa COVID-19 sa mga pasukan sa lugar ng trabaho at sa maraming lokasyon na nakakalat sa buong lugar ng trabaho kung kinakailangan.
 - ix. Panatilihin ang isang pang-araw-araw na talaan ng pagdalo ng lahat ng mga manggagawa at mga bisita na may kasamang impormasyon ng kanilang

Apendiks B-2
(Epektibo Hunyo 5, 2020)

pakikipag-ugnay, kabilang ang pangalan, numero ng telepono, address, at email.

- x. Mag-post ng isang paunawa sa isang lugar na nakikita ng lahat ng mga manggagawa at mga bisita na nagtuturo sa mga manggagawa at mga bisita na gawin ang mga sumusunod:
 - 1. Huwag hawakan ang inyong mukha gamit ang di-nahugasang kamay o guwantes.
 - 2. Hugasan na madalas ang inyong mga kamay gamit ang sabon at tubig nang hindi bababa sa 20 segundo o gumamit ng sanitizer ng kamay na may hindi bababa sa 60% na alkohol.
 - 3. Madalas linisin at disimpektahin ang madalas na hinahawakan na mga bagay at ibabaw tulad ng mga istasyon ng trabaho, keyboard, telepono, mga handrail, mga makina, mga ibinahaging kagamitan, mga pindutan ng kontrol sa elevator, at mga doorknob.
 - 4. Takpan ang inyong bibig at ilong kapag umuubo o bumahin, o umubo o bumahing sa singit ng inyong braso sa siko/manggas.
 - 5. Huwag pumasok sa lugar ng trabaho kung mayroon lagnat, ubo, o iba pang mga sintomas ng COVID-19. Kung nakaramdam kayo ng sakit, o nalantad sa sinumang may sakit, manatili sa bahay.
 - 6. Patuloy na obserbahan ang distansya sa trabaho na may kaugnayan sa ibang mga kawani. Panatilihin ang inirekumendang hindi bababa sa anim na talampakan sa lahat ng oras kapag hindi nakasuot ng kinakailangang PPE para magtrabaho na malapit sa ibang tao.
 - 7. Huwag magbahagi ng mga telepono o PPE.
- xi. Ang paunawa sa seksyon 2.f.x ay dapat isalin kung kinakailangan upang matiyak na maiintindihan ang paunawa ng lahat ng manggagawang hindi nagsasalita ng Ingles.
- g. Ipatupad ang mga pamamaraan sa paglilinis at pagdidisimpekta alinsunod sa mga sumusunod:
 - i. Linisin at disimpektahin na madalas, alinsunod sa mga alituntunin ng CDC, lahat ng madalas na pinupuntahan at hinahawakan na mga lugar kabilang ang, nang pinakamaliit: mga lugar ng pagpupulong, mga lugar ng tanghalian at ng break, pasukan at labasan sa lugar ng trabaho, mga trailer, mga lugar na paghuhugas ng kamay, mga kasangkapan, kagamitan, mga banyo sa lugar ng trabaho, hagdan, mga elevator, at pag-angat.
 - ii. Magtatag ng isang protokol sa paglilinis at pagdidisimpekta bago sa pagpasok at paglabas sa lugar ng trabaho at mag-post ng protokol sa mga pasukan at labasan ng lugar ng trabaho.
 - iii. Bigyan ng wastong PPE ang lahat ng mga tauhan na nagsasagawa ng paglilinis at pagdidisimpekta upang maiwasan ang pagkahawa sa COVID-19. Dapat hindi magbahagi ang mga empleyado ng PPE.
 - iv. Magtatag ng sapat na oras sa araw ng trabaho upang payagan ang tamang paglilinis at pag-decontaminasyon kasama na bago sa pagsisimula o pag-alis sa lugar ng trabaho para sa araw.

Apendiks B-2
(Epektibo Hunyo 5, 2020)

- h. Ipatupad ang isang plano sa pagbawas ng pagkalat ng COVID-19 bilang bahagi ng Plano ng Kalusugan at Kaligtasan na Tukoy sa Lugar na kasama, sa pinakamaliit, ang mga sumusunod na paghihigpit at mga kinakailangan:
 - i. Ipagbawal ang lahat ng pag-carpool papunta at mula sa lugar ng trabaho maliban sa mga manggagawa na nakatira sa isang parehong sambahayan, o kung kinakailangan para sa mga manggagawa na walang alternatibong paraan ng transportasyon.
 - ii. Kinakailangan ng Cal-OSHA na magbigay ang mga employer ng tubig, na dapat ibigay sa mga lalagyan na single-serve. Ipinagbawal ang pagbabahagi ng anumang pagkain o inumin at kung may gumawa ng pagbabahagi, dapat ipa-uwi ang manggagawa para sa araw.
 - iii. Ipinagbawal ang paggamit ng mga microwave, water cooler, at iba pang magkatulad na kagamitan na ibinahagi.

- i. Magtalaga ng isang Opisyal ng Pagsunod sa Kaligtasan ng COVID-19 (Safety Compliance Officer o SCO) sa lugar ng trabaho at tiyakin na ang pangalan ng SCO ay nai-post sa Plano ng Kalusugan at Kaligtasan na Tukoy sa Lugar. Ang SCO ay dapat:
 - i. Tiyakin ang pagpapatupad ng lahat ng inirekumendang mga kinakailangan sa kaligtasan at kalinisan tungkol sa virus ng COVID-19 sa lugar ng trabaho.
 - ii. Magtala ng pang-araw-araw na nakasulat na pagpapatunay na ang bawat lugar ng trabaho ay sumusunod sa mga bahagi ng Protokol ng LCP. Ang bawat nakasulat na form ng pagpatunay ay dapat kopyahin, maiimbak, at mailabas agad sa kahilingan ng sinumang opisyal ng County.
 - iii. Magtatag ng isang pang-araw-araw na protokol ng pagsusuri para sa mga darating na kawani, upang matiyak na ang mga potensyal na nahawaang kawani ay hindi pumasok sa lugar ng konstruksyon. Kung umalis ang mga manggagawa sa lugar ng trabaho at bumalik sa parehong araw, magtatag ng isang protokol ng paglilinis at pag-dekontaminado bago sa pagpasok at paglabas sa lugar ng konstruksyon. Mag-post ng pang-araw-araw na protokol ng pagsusuri sa lahat ng mga pasukan at labasan sa lugar ng trabaho. Karagdagang impormasyon sa pagsusuri ay matatagpuan online sa: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/index.html>.
 - iv. Magsagawa ng pang-araw-araw na mga pagtatagubilin sa personal o sa pamamagitan ng teleconference na dapat sakupin ang mga sumusunod na paksa:
 - 1. Ang mga bagong patakaran sa lugar ng trabaho at mga paghihigpit sa paglalakbay sa bagong pagdating sa lugar ng trabaho para sa pag-iwas ng pagkalat ng COVID-19 sa komunidad.
 - 2. Repasuhin ang mga pamamaraan sa kalinisan.
 - 3. Paghingi ng puna sa mga manggagawa sa pagpapabuti ng kaligtasan at kalinisan.
 - 4. Ang koordinasyon ng mga pang-araw-araw na kinakailangan ng paglinis/kalinisan sa lugar ng konstruksyon.
 - 5. Paghahatid ng na-update na impormasyon tungkol sa COVID-19.
 - 6. Ang mga pang-emerhensiyang protokol kung sakaling magkaroon ng pagkakalantad o pinaghihinalaang pagkakalantad sa COVID-19.
 - v. Magbuo at matiyak ang pagpapatupad ng isang plano ng pag-remedyo upang matugunan ang anumang hindi pagsunod sa LCP Protocol at isang plano na pagkatapos ng pag-remedyo sa pasukan at labasan ng lugar ng trabaho sa panahon ng

Apendiks B-2
(Epektibo Hunyo 5, 2020)

- pag-remedyo. Ang plano ng pag-remedyo ay dapat isinalin kung kinakailangan upang matiyak na maiintindihan ang dokumento ng lahat ng mga manggagawa na hindi nagsasalita ng Ingles.
- vi. Hindi dapat pahintulutan ng SCO na magpatuloy ang anumang aktibidad ng konstruksyon kung hindi sumunod sa mga itong kinakailangan ang nasabing aktibidad.
 - vii. I-report ang paulit-ulit na hinding pagsunod sa LCP Protocol sa naaangkop na mga superbisor sa lugar ng trabaho at isang itinalagang opisyal ng County.
- j. Magtalaga ng isang Pangatlong-Partido na Superbisor ng Pananagutan sa Kaligtasan sa Lugar ng Trabaho ng COVID-19 (Third-Party Jobsite Safety Accountability Supervisor o JSAS) para sa lugar ng trabaho, na sa pinakamaliit ay may hawak na isang sertipiko ng OSHA-30 at pagsasanay ng first-aid sa loob ng nakaraang dalawang taon, na dapat sanay sa itong mga protokol at mapatunayan ang pagsunod, kabilang ang nakikitang inspeksyon at mga sapalarang panayam ng mga manggagawa, kasama itong LCP Protocol.
- i. Sa loob ng pitong araw ng kalendaryo sa bawat pagbisita sa lugar ng trabaho, dapat makumpleto ng JSAS ang isang nakasulat na pagtatasa na nagtutukoy ang anumang kabiguang sumunod sa LCP Protocol. Ang nakasulat na pagtatasa ay dapat kopyahin, maiimbak, at, sa kahilingan ng County, ipinadala sa isang itinalagang opisyal ng County.
 - ii. Kung nadiskubre ng JSAS na ang isang lugar ng trabaho ay hindi sumusunod sa LCP Protocol, dapat magtrabaho nang magkasama ang JSAS at SCO upang makabuo at magpatupad ng isang plano sa pag-remedyo.
 - iii. Ang JSAS ay dapat makipag-ugnay sa SCO upang ipagbawal ang pagpapatuloy ng anumang aktibidad sa trabaho na hindi sumusunod sa mga patakaran na nakasaad dito hanggang sa natugunan at sumusunod na ang patuloy na gawain.
 - iv. Dapat maipadala ang plano sa pag-remedyo sa isang itinalagang opisyal ng County sa loob ng limang araw ng kalendaryo pagkatapos matuklasan ng JSAS ang kabiguang sumunod.
- k. Kung sakaling makumpirma ang kaso ng COVID-19 sa anumang lugar ng trabaho, ang mga sumusunod ay dapat maganap:
- i. Agad na tanggalin ang nahawaang indibidwal mula sa lugar ng trabaho na may mga direksyon upang humingi ng pangangalagang medikal.
 - ii. Ang bawat lokasyon na pinuntahan ng nahawaang manggagawa ay dapat disimpektahin at linisin ng isang labas na tindera na sertipikado sa mga paglilinis na hazmat, at ang trabaho sa mga lokasyong ito ay dapat tumigil hanggang matapos ang pag-dekontaminasyon at paglilinis.
 - iii. Dapat magbigay-alam agad sa Departamento ng Pampublikong Pangkalusugan ng County sa pamamagitan ng parehong telepono (pagtawag sa 408.885.4214) at ng email (pagpapadala ng email sa coronavirus@phd.sccgov.org).Dapat makumpleto ang anumang mga kahilingan na tinukoy ng mga opisyal ng pangkalusugan ng

Apendiks B-2
(Epektibo Hunyo 5, 2020)

County, kabilang ang buong pagsunod sa anumang mga pagsisikap sa pagsubaybay ng County.

- l. Kung nangyayari ang gawaing konstruksyon sa loob ng isang may tao na tirahan, dapat i-hiwalay ang mga hiwalay na lugar ng trabaho sa natitirang bahagi ng mga tirahan na may mga pisikal na hadlang tulad ng plastik na sheeting o sarado na mga pintuan na may tape na kakayahang magagawa. Kung maaari, dapat na ma-access ng mga manggagawa ang lugar ng trabaho mula sa isang alternatibong pintuan na pasukan/labasan sa pintuan na pasukan/labasan na ginagamit ng mga residente. Dapat gamitin ang mga magagamit na bintana at mga tagahanga ng tambutso upang mapahangin ang lugar ng trabaho. Kung may access ang mga residente sa lugar ng trabaho sa pagitan ng mga araw ng pagtatrabaho, ang lugar ng trabaho ay dapat linisin at disimpektahin sa simula at sa pagtatapos ng araw ng pagtatrabaho. Dapat gawin ang bawat pagsisikap upang mabawasan ang pakikipag-ugnay sa pagitan ng mga manggagawa at residente, kabilang ang pagpapanatili ng hindi bababa sa anim na talampakan ng pagpadistansya sa ibang tao sa lahat ng oras.

- m. Kung saan nangyayari ang gawaing konstruksyon sa loob ng mga karaniwang lugar ng isang okupadong tirahan o komersyal na gusali o isang gusaling multi-use na ginagamit ng mga empleyado o residente, dapat i-hiwalay ang mga hiwalay na lugar ng trabaho mula sa iba pang mga karaniwang lugar na may mga pisikal na hadlang tulad ng plastik sheeting o sarado na mga pintuan na may tape hanggang sa magagawa. Kung maaari, dapat na ma-access ng mga manggagawa ang lugar ng trabaho mula sa isang alternatibong pintuan na pasukan/labasan sa gusali sa pintuan na pasukan/labasan sa gusali na ginagamit ng mga residente o iba pang mga gumagamit ng gusali. Dapat gawin ang bawat pagsisikap upang mabawasan ang pakikipag-ugnay sa pagitan ng mga manggagawa at residente, kabilang ang pagpapanatili ng hindi bababa sa anim na talampakan ng pagpadistansya sa ibang tao sa lahat ng oras.